

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
ПИИИ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.997
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

SOI: [1.1/TAS](#) DOI: [10.15863/TAS](#)

International Scientific Journal Theoretical & Applied Science

p-ISSN: 2308-4944 (print) e-ISSN: 2409-0085 (online)

Year: 2020 Issue: 10 Volume: 90

Published: 26.10.2020 <http://T-Science.org>

QR – Issue



QR – Article



Shukhrat Rustamovich Tokhtiev

International Islamic Academy of Uzbekistan
Lecturer of the Department of “Islamic History and Source Studies”
Tashkent, Uzbekistan
Tel.: (90)185-09-36
shuhrat55567@mail.ru

THE IMAGE OF MOSES IN CLASSICAL UZBEK WORKS

Abstract: *The life of Moses is one of the most common biblical and Qur’anic themes in the world’s visual arts and literature. The article deals with the personification of the image of Moses in classical Uzbek literature. Based on the Qur’anic verses, classical Uzbek writers, poets and historians in an original and very colorful way give the image of Moses, and especially his story with Khizr.*

Key words: *Moses, Khizr, Bible, Koran, Kissasi Rabguziy, Pharaoh, Alisher Navoi, Shuayb, Lisan ut-tayr, Harun, Namrud.*

Language: Russian

Citation: Tokhtiev, S. R. (2020). The image of moses in classical Uzbek works. *ISJ Theoretical & Applied Science*, 10 (90), 289-292.

Soi: <http://s-o-i.org/1.1/TAS-10-90-50> **Doi:**  <https://dx.doi.org/10.15863/TAS.2020.10.90.50>

Scopus ASCC: 1212.

ОБРАЗ МОИСЕЯ В КЛАССИЧЕСКИХ УЗБЕКСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ

Аннотация: *Жизнь Моисея – одна из самых распространенных библейских и коранических тем в мировом изобразительном искусстве и литературе. В статье рассматривается олицетворение образа Моисея в классических узбекских литературах. Исходя из коранических аятов классические узбекские писатели, поэты и историки своеобразно и весьма красочно дают образ Моисея, и особенно его историю с Хизром.*

Ключевые слова: *Моисей, Хизр, Библия, Коран, Киссаси Рабгузий, Фараон, Алишер Навои, Шуайб, Лисан ут-тайр, Харун, Намруд.*

Введение

Пожалуй, во всей мировой истории трудно найти фигуру более загадочную и величественную, чем пророк Моисей. Даже если основываться на тех сведениях о его личности, которыми располагает каждый более-менее образованный человек, они все равно поражают воображение и невольно заставляют усомниться в их достоверности.

Исходя из того, что пророки, опираясь на Священные Писания и откровения, ниспосланные им Господом, появляясь в назначенных обществах, противостояли гнету и насилию правителей, а также общественным неурядицам и нестабильности в целом. Внося перемены в жизнь группы людей и общества, они направляли их к

совершенству, помогали им в достижении высоких человеческих целей[4, с. 96].

В раннехристианском искусстве Моисей часто изображался безбородым юношей с посохом в руке. Позднее выработался канонический образ: величественный старец с бородой, со скрижалями в руках и с рогами на голове (недоразумение, связанное с тем, что слово *карнаим* означает на иврите «лучи» и «рога»). Начиная с 5 в., сцены из жизни Моисея часто фигурируют в иллюстрациях к Библии; они встречаются в мозаиках собора Святого Марка в Венеции (конец XII-начало XIII в.) и церкви Санта-Мария Мадэоре в Риме (5 в. и 13 в.). Эпизоды из жизни Моисея послужили темой многочисленных произведений настенной живописи эпохи Возрождения в Италии (фрески

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
РИИЦ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.997
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

Беноццо Гоццолли на крытом кладбище Кампосанто в Пизе; С.Боттичелли, Пинтуриккьо и Л.Синьорелли в Сикстинской капелле в Ватикане). В росписи лоджий в Ватикане, выполненной Рафаэлем и его учениками, использована тема Исхода. В 16 в. она же положена в основу сюжета картин Б.Луини (Пинакотека Брера, Милан) и Ц.Тинторетто (панно для Скуола ди Сан-Рокко, Венеция). «Нахождение Моисея» – тема картин Джорджоне и П.Веронезе[2, с. 64].

Особенностью истории Пророков (мир им является ее легендарный характер, недоказуемость средствами исторической науки и вследствие чего не признанность официальной наукой. Мусульманское видение истории как единой цепи событий, прежде всего связанное с пророками и посланниками Всевышнего – учителями и наставниками своих народов, давших начало ремеслам и наукам и выполнявших основное предназначение – наставление в вере во Всевышнего Аллаха[12, с. 110-124; 1, с. 10-11].

Вера в пророков предполагает искреннюю любовь к ним и бесконечную благодарность им за ту беззаветную заботу, которую они проявляли к людям, за то терпение, с которым они доносили до своих народов слово Аллаха, за ту любовь, с которой они молились за своих последователей и остальных людей. Эта вера предполагает и отсутствие сомнений в правдивости пророческих проповедей, справедливости их решений и истинности историй о посланниках, дошедших до нас в Коране и Сунне.

Так как исторические летописи не сохранили какой-либо надежной информации о жизни древних пророков, единственным источником достоверных знаний о них могут служить откровения, ниспосланные пророку Мухаммаду (саллаллаху алейхи ва саллям) и зафиксированные в Коране и Сунне. В Коране содержатся сведения о жизни лишь некоторых из пророков и посланников, всего их 25, но согласно мусульманской традиции, к людям были отправлены 124 тыс. пророков[3, с. 110; 13, с. 294-430; 5, с. 75-82].

Уже, исходя из этих источников, появились литературные произведения о жизнедеятельности этих пророков и посланников. Одним из таких произведений является труд «Киссаси Рабгузий (Рассказы Рабгуза о пророках)» (1309-1310) Насериддина Бурханиддина Рабгузи¹, который дошел до нас не в автографе, а в рукописях 15-16 вв. Состоит из 72 сказов на темы из Корана; написаны сказы прозой со стихотворными вставками.

Пророк Моисей родился в эпоху самовлюбленного фараона, яркого врага Аллаха, могущественного деспота, чья слава обошла весь мир. Израильяне под предводительством Моисея были освобождены из религиозного и политического рабства фараона и вышли из Египта по направлению к Ханаану. Им была ниспослана божья благодать и Всевышний спас их от бед, послав им Моисея. Следовательно, миссия Моисея обернулась милостью для сынов Израилевых, он стал их ангелом-хранителем от царя-тирана. В доме фараона Моисей жил под покровительством Асии (попросившей фараона оставить Моисея ей в дар и получившей согласие мужа). И Бог вселил в нее материнскую любовь, и она полюбила его, словно своего чада[10, 212-215].

В Коране Фараон – безусловный носитель зла, однако в традиции его отрицательное начало акцентируется еще в большей степени: он фактически уподобляется самому Иблису. Собственно это понятно. Фараон даже хуже многобожника, придающего сопричастников Богу, он сам пытается занять место Бога. На вопрос, оказала ли влияние на подобную трактовку образа Фараона в литературу, ответить вряд ли возможно. Однако в труде Рабгузи исход еврейского народа из фараонова рабства мыслится как прообраз исхода всех людей из рабства дьявола, из которого каждого человека выводит Иисус Христос. Фараон, правда, за мгновение до своей гибели раскаялся. Но раскаяние было запоздалым. Бог спас лишь тело Фараона[11, с. 167-177].

Образ Моисея привлекал многих выдающихся поэтов, в том числе Алишера Навои. Навои в своих трудах приводит многочисленные истории о пророке Моисее. Например, в «Тарихи анбийо ва хукамо (История пророков и царей)» он упоминает о посохе (жезле) Моисея, наделенный чудотворной силой, который был подарен Моисею Итро, унаследовавший его через цепь пророков от Адама[6, с. 3], что тестем Моисея был пророк Шуайб[6, с. 18];

Шуайб айлади чун жаҳондин хиром,

Зухур этти Мусо алайҳис-сало.

(Букв.: из за того что, Шуайб блистал на земле, Моисей проявил себя) что Моисей является сыном Имрана[6, с. 18];

Словно зеркало, сияет лик твой людям разных стран,

В красоте его — вселенной совершенства образ дан.

Если нет нам упоенья от шербета уст твоих,

¹ Рабгузи (годы рождения и смерти неизвестны) – тюркоязычный писатель Хорезма, Средней Азии конца 13 - начала 14 вв. Хорошо знал арабский и персидский языки. Был

кадием (религиозным судьей). Нам не известно другие его произведения, кроме как «Киссаси Рабгузий»[11, с. 5-8]

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
ПИИЦ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.997
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

То и сам источник жизни для души один обман.

*Почему весь мир пылает от огня твоих очей,
А Иосиф красотой не смущает Ханаан?*

*Если б ты не озарила Моисея, как могли б
Белоснежными стать ризы мудреца в семье
Имран?*

*Не подуй над этим миром ветер милости
твоей —
Соловей в саду не пел бы розы той, чей цвет
багрян.*

*И когда б благоуханий нежный сад твой не
дарил,
Весь ковер существованья был бы лишь из
грусти ткан.*

*В море милости, всевышний, брось безумца
Навои,
Потому что в море винном он грехом и
хмелем пьян.*

История Моисея и Хидра приведена в весьма красочной форме², что Аллах даровал Моисею пророком брата его Аарона;

*Мусоки, жаҳонга тушти гавгоси анинг,
Хорун эрди вазири доноси анинг.*

(Букв. Появился шум о Моисее на земле, Харун его справедливый визирь) [6, с. 24].

Исходя из того что Алишер Навои уделял много внимания на историю пророков в своих трудах, упоминаний о пророках, особенно о Моисее мы можем встретить еще и в его книге «Лисан ут-тайр» («Языке птиц»):

*И дракон, небеса норовящий спалить,
Не страшнее, чем тонкого волоса нить.
Сонмы ангелов гибли от пагубы злостной,
Но пред ними Адам воссиял венценосный.
Души тысяч созданий покинули тело,
Но спасенье погубилим от Ноя приспело.
Сотни тысяч Намрудом там гибли от мух,
Но Халилова пламени жар не потух.
Были сонмы младенцев убиты кроваво,
Но Муса повелел – и утихла расправа[7, с.*

198-199];

и в притчах «Об удовлетворенности»:

² Моисей просит у раба Божьего (Хизра) разрешения сопровождать его, чтобы учиться у него мудрости. Раб Божий соглашается, но ставит условие не спрашивать о причинах его поступков и не осуждать их; а также предупреждает Моисея, что тот не выдержит испытания. Они плывут на рыбацьем судне, и раб Божий делает в нем пробоину; затем он убивает встреченного ими мальчика; а в деревне, жители которой отказались накормить путников, вдруг ремонтирует ветхую стену одного из домов. После каждого из этих странных поступков Моисей осуждает своего спутника. На третий раз тот расстается с ним, предварительно объяснив подлинную

«Удовлетворенность – это означает отказаться от своих желаний и самоудовлетворения; выпить чашу удовлетворенности всевышней Истиной; это значит, сердце похоронить, ради удовлетворения истинного Возлюбленного жить.

Эта стадия является высочайшей стадией, наивысшей степенью подвижника, потому что вначале, когда он находится в низшей униженной стадии, его удовлетворенность ничтожна. Но когда он самоудовлетворение в огне уничтожения полностью сжигает и, действуя ради удовлетворения всевышней Истины, ввысь себя поднимает, он себя от грязи того, что не есть Бог, очищает и божественные качества приобретает.

На этой чудесной стадии подвижник в картинной галерее не отличает портрет китайца от портрета правоверного, ибо он все считает творениями Всевышнего Художника и все полагает уместным на своем месте. У него уже не столько радости от райского сада, он не так уж печалится от огня ада. Он достоинства Моисея не восхваляет, деяния фараона не осуждает. Между мудрецом Авраамом и проклятым Намрудом он не видит разницы, для него они словно близнецы.

Если в саду миротворения в его ноги будут вонзаться шипы или на его голову будут сыпаться цветы, то он, поскольку все это происходит по воле и повелению Всемогущего Садовника, не должен беречь ноги от шипов, не должен прятать голову от цветов. Ради удовольствия Возлюбленного он должен душу отдать, если Он потребует и жизнь, он и ее должен с удовольствием вручить и судьбу за это благословить. Он должен жить ради Него и умереть, если в этом суть удовлетворенности. Он должен видеть свою удовлетворенность в удовлетворении Истины, ради нее отказаться от собственных желаний и жертвовать собой. Если Истина будет милостива с ним, она должна быть любимой его, если она будет строга с ним, он все равно должен ее любить. Он должен воспринимать как лечение, если даже она наносит ему рану, он должен быть рад, когда она накладывает повязку на рану в его груди»[9, с. 44], и в поэмах:

*Твои слова, как душу, я приму,
Вернул ты душу телу моему!*

цель своих поступков, которые он совершал не по своему усмотрению, а по воле Бога. Нанеся ущерб кораблю, он спас рыбаков от горшей доли – от несправедного царя, который отнял бы у бедняков неповрежденный корабль. Он убил в младенчестве человека, который должен был стать злодеем, и дал возможность родителям родить другого, добродетельного сына. В отремонтированной им стене был спрятан клад, который нужно было до времени сохранить, чтобы подростки сироты, живущие в этом доме, со временем нашли его и жили безбедно[6, с. 23-24].

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971	SIS (USA) = 0.912	ICV (Poland) = 6.630
ISI (Dubai, UAE) = 0.829	РИИЦ (Russia) = 0.126	PIF (India) = 1.940
GIF (Australia) = 0.564	ESJI (KZ) = 8.997	IBI (India) = 4.260
JIF = 1.500	SJIF (Morocco) = 5.667	OAJI (USA) = 0.350

*Ты мертвых оживляешь, как Иса,
В пастушестве творишь ты чудеса!*

*О ты – Муса: твой клич законом стал!
Ты – Аарон: твой жезл драконом стал!*

*Нет, Хызром стал ты на моем пути,
Живую воду мне помог найти!*[8, с. 352]

Основные источники сведений о Моисее – библейское повествование и коранические аяты. Его жизни и деятельности целиком посвящены четыре книги Пятикнижия (Исход, Левит, Числа, Второзаконие), составляющие эпопею Исхода из Египта. В целом коранические рассказы о Моисее следуют библейской сюжетной линии. Чудесное спасение младенца Моисея, его воспитание при дворе Фараона, убийство египтянина и бегство в Мидиан; заступничество за женщин у колодца и

женитьба на одной из них; возвращение с семьей в Египет и пророческое призвание; Бог наделяет Моисея даром чудотворства и избирает красноречивого Харуна в помощь косноязычному Моисею; требование отпустить народ, исход и чудесный переход через море; гибель Фараона и его войска; сорокалетнее странствие, ропот израильтян, манна и перепела в пропитание; Синайский Завет и скрижали, которые Моисей в гневе бросает; история с золотым тельцом. Обо всех этих событиях рассказано и в Коране.

Делая вывод, можно сказать, что Моисей в классической узбекской литературе выступает в образе посланника и пророка, а также собеседника Аллаха, и что Аллах избрал Моисея, приблизил его к Себе и оказал ему милость, сделав пророком и его брата Харуна. В целом литературный образ Моисея следует коранической сюжетной линии.

References:

1. Abidov, R. (2005). *Istoriya prorokov – istoriya islama (Obraz prorokov v Svyatennom Korane)* (na uzb. yazike). – Tashkent: Maverannaxr.
2. Barenboym, P. (2017). *Obraz Moiseya v tvorchestve Mikelandjelo*. – Moskva: LUM.
3. Guseynov, A.A. (2008). *Velikie proroki i misliteli (nравstvennie ucheniya ot Moiseya do nashix dney)*. – Moskva.
4. Karamatov, X. (1998). *Pobeda unijennix prorokov (na uzb. yazike)*. – Tashkent. Izd. Literaturi i iskusstva imeni G.Gulyama.
5. Mukhamedov, N. (2020). "Activities of hadith scholars (Muhaddis) of shash oasis in scientific centers of the region," *The Light of Islam: Vol. 2020: Iss. 2, Article 11, pp. 75-82*. <https://uzjournals.edu.uz/iiu/vol2020/iss2/1>
6. (n.d.). *Navoi Alisher. Tarixi anbiyo va xukamo*. http://navoi.natlib.uz:8101/uzb/devoni_foniy_q_asidalar_mufradot_davomi_yigirmanchi_tom/izohlar/
7. (1993). *Navoi Alisher. Yozik ptis. Izd. podgotovili S.N.Ivanov i A.N.Malexova, perevod S.Ivanova*. – Sankt Peterburg: Nauka.
8. (n.d.). *Navoi Alisher. Poemi*. (p.352). https://royallib.com/book/navoi_alisher_poemi.html
9. (n.d.). *Navoi Alisher. Pritchi. Biblioteka www.ziyouz.com – literatura v uzbekskom yazike i uzbekskaya literatura na inostrannix yazikax*.
10. (2014). Naseripur Marmar. *Moisey s tochki zreniya sovremennoy Tori v sravnenii s Koranom. Vestnik Tadjikskogo natsionalnogo universiteta* (nauchniy jurnal na tadjikskom yazike). – Dushanbe, Sino, 2014, №4/5 (143).
11. (1990). Nosiruddin Burxonuddin Rabguzi. *Kisasi Rabguzi*. – Tashkent: Yozuvchi, Kn. 1.
12. (2017). Shayx Muxammad Sadik Muxammad Yusuf. *Istoriya islama (na uzbekskom yazike)*. kn. 1. – Tashkent: Xilolnashr.
13. (2016). Shayx Muxammad Sadik Muxammad Yusuf. *Xadis i jizn (na uzbekskom yazike)*. T. 20. *Istoriya prorokov*. – Tashkent: Xilolnashr.